

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)



お問い合わせ番号

	_				
(item number)	FN	107	195	825	. JF

JAPAN 職権により関くことがあり、 May be opened officially) ま す 	JAP	AN PC)ST (i	でしている。 tem numb		107 195 82	5 JP
受付年月	∃⊟ Date ma	ailed	受付時刻		時(hour)	分(Minute)	郵便料金	諸料金
From (Sender) Name & Address 年(Yea 2021	r) 月(Month) 05	☐(Dat ☐ 07	Timo man	ed			合計金額	Postage Paid
Yu Yang	•		── 総重量 Total gross	s weight		g		円(yen)
RESPOR JYOHOKU 601 SHIROMITORI 3-1-1			To (A	ddresse	e) Nam	e & Add	ress	
NAGOYA SHI KITA KU Aichi			Mr. LV QingNia ZhiFu D YanTai	nJiaYuan 2 istrict	9-7			
Postal Code 4620046		JAP	AN SHAN DO	NG			Postal Code 26400	1
TEL +81-90-6024-1619 FAX			Country Cl	HINA				
内容品の詳細な記載 Detailed description	of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL +86-139-0535-	4505
Baby lotion			JAPAN	1	400	JPY2000	FAX 次の場合は□に×をつ	つけてください
Baby pooh set			JAPAN	1	700	JPY3000	Insert a cross (×), if t	
Baby soap			JAPAN	1	600	JPY1000	· X 贈物 Gift 販売品	Commercial sampl
Glucosamine			JAPAN	2	1400	JPY6400	Sale of goods	Others 書類
Momonoha		08420		1	300	JPY700	Returned good	ds Documents
FOR DETAILS , SEE ATTACHED DOCUM	MENT I		ercial valu	ue for cus		ose only.	Total Value	19100 _{Yen}
内容因は危険物に該当しません。危険物の確認のだめ、開設される場合があることに同意 lohecked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) m opened if suspected of containing dangerous goods.	します。		与対象郵便物	この郵便物	は	マ注音 1	この用紙は送り状です	
ご署名 Signature of the sender				Number of this 番目	s pieces		専用パウチに入れて< and Customs Offic	
, and the second					個中	This is EN	IS Dispatch Note.	Proof · 輸出申告対象 (20万円部) t
Yu Yang)後、専用パワ		imber of pieces	of delivery	attached on the	back. 確認
配達証 (PROOF OF I	DELIVE	RY)		* ite	E N : em numbe			2 5 J P * 107 195 825 JP re of recipient)
RESPOR JYOHOKU 601 SHIROMITORI 3-1-1 NAGOYA SHI KITA KU Aichi			Mr. LV QingNia ZhiFu D YanTai	JIANYOU nJiaYuan 2 istrict City	•	e & Add		
Postal Code 4620046		JAP	AN SHAN DO	NG .			Postal Code 264001	
TEL +81-90-6024-1619 FAX		HS⊐−ド	Country () 内容品の原産国	INA 内容品の個数	正味重量	1		
内容品の詳細な記載 Detailed description	of contents	HS tariff number	Country of origin of goods	Number of items contained	Net weight	内容品の価格 Value	TEL +86-139-0535-	4505
Baby lotion			JAPAN	1	400	JPY2000		Oけてください
Baby pooh set			JAPAN	1	700	JPY3000	Insert a cross (×), if	
Baby soap			JAPAN	1	600	JPY1000	販売品	□ Commercial sampl □ その他
Glucosamine			JAPAN	2	1400	JPY6400	Sale of goods 返送品	。
Momonoha		08420	JAPAN	1	300	JPY700	Returned goo 日本円換算合計(円)	
FOR DETAILS , SEE ATTACHED DOCU	WENT	No comm	ercial valu	ue for cus	toms purp	ose only.	Total Value	19100 _{Yen}
内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のだめ、開放される場合があることに同意 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the itemis! m opened if suspected of containing dangerous goods.	Uます。 ay be 20万	円超 申告	- - - - - - - - - - - - - - - - - - -	この郵便物 Number of this		ご注意!	この用紙は配達証です 裏面にして専用パウラ	す。山折後こちらを Fに入れてください。

Number of this pieces

個中

Total number of pieces

	日本国郵政庁 (Administration des postes) JAPON	_		2 税	タグ タイプ タイプ タイプ タイプ アイス	与知書 DÉCLA				CN23
É 남	差出人氏名 Yu Yang				뮥		更物番号(バーコ· de l' envoi (code			
_	Nom						N1071	95	825JP	
)e										
	差出事業者名 Société/Firme									
	RESPOR JYOHOKU 601 住所 SHIROMITORI 3-1-1 Rue NAGOYA SHI KITA KU Aic	hi			Į.					
	郵便番号 4620046									
	Code postal 差出国名									
7	Pays JAPAN Mr. LV JIANYOU									
を 文し	受取人氏名 IIII. LV OTANTOU Nom									
	受取事業者名 Société/Firme									
						輸力	人者のタックスコード	, VAT	番号等(記載は任意です。)Référence de l'im	portateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code
	QingNianJiaYuan 29-7 住所ZhiEu District Rue YanTai City SHAN DONG					l'imp	ortateur) (facultatif)			
	郵便番号 264001 Code postal					輸	入者連絡先(電話	, FAX	(、e-mail) № de téléphone/fax/e-mail de	e l'importateur (si connus)
	名あて国 Pays CHINA						86-139-053			, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
	品の詳細な記載 ription détaillée du contenu (1)			数量 Quantité	(2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5	5)	商品の場合のみ記載 Pour les envo 国際貿易商品の分数コード(HSコード)	nis commerciaux seulement 物品の原産国
_					1		IDV 0	2000	Nº tarifaire du SH (7)	Pays d'origine des marchandises (8)
_	y lotion				1	400	JPY 2			JAPAN
	y pooh set				1	700	JPY 3			JAPAN
	y soap				1	600	JPY 1			JAPAN
	cosamine				2	1400	JPY 6		20.400	JAPAN
_	onoha				1	300	JPY		08420	JAPAN
	sing bottle				1	50	JPY 2			JAPAN
	moto condoms				5	150	JPY 3			JAPAN
JSE	ed stuff for baby				1	200	JPY 1	000		JAPAN
						総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur total	le (6)		
						1 olus biut total (4)	JPY 19			
	内容品種別の枠内にX印をつけてください。 egorie de l'envoi (10)					説明 Explication:			差出局/差出年月日 Bureau d'orig	gine/Date de dépôt
X	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon co	mmercial N.	. ^	ommercial	פוו פע			
•	販売品 Vente de marchandises		その他 Autre					. 1 -	2021 /05 /07	
± ,===	返送品 Retour de marchandises		書類 Documents	fo	r	customs pu	rpose on	ηy.	2021/05/07	ロ動車権が工物からし もがっ a ***アル・
諸 bse	ervations (11):								郵便法令により禁止されている危険 Je certifie que les renseignements donné	記載事項が正確なこと、及びこの郵便物I 品を入れていないことを保証します。 s dans la présente déclaration en douane sont n objet dangereux ou interdit par la législation o
	In					1			差出人の署名及び日付 Date et sig	nature de l'eynéditeur (15)
克雷车	免許 Licence (12) 番号 N ^o (s) de la/des licences	明晴	証明書 Certificat (13) 番号 Nº(s) du/des certifica	ats		インボイス Fact インボイス番号 № de			在四八の自石及の口刊 Date et sig	natare de respediteur (15)
Ja1"	3 . 1 (0) 40 14 400 110011000	mr-971	(<i>a)</i> durada certifica			, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,				
		i				1			V., V.,	

INVOICE

1枚目/1 枚中

0

インボイス作成日(Date) :2021 / 05 / 07

作成地(Place):Aichi

		TENSOE (I TAGE) :ATCITI
ご依頼主 (Sender): Yu Yang RESPOR JYOHOKU 601 SHIROMITORI 3-1-1 NAGOYA SHI KITA KU		郵便物番号 (Mail Item No.): EN107195825JP 送達手段 (Shipped Per) :EMS
Aichi 4620046, JAPAN		支払い条件(Terms of Payment):
TEL+81-90-6024-1619 お届け先 (Addressee): Mr. LV JIANYOU QingNianJiaYuan 29-7 ZhiFu District YanTai City SHAN DONG 264001, CHINA	FAX	備考 (Remarks): □有償 (Commercial value) □無償 (No Commercial value) □贈物 (Gift) □商品見本 (Sample) □その他 (Other) Invoice No.
TEL +86-139-0535-4505	FAX	

TEL 100 109 0000 4000 FAX	1		1	T	
内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight)	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Baby lotion Baby pooh set Baby soap Glucosamine Momonoha Nursing bottle Okamoto condoms Used stuff for baby	JAPAN JAPAN JAPAN JAPAN JAPAN JAPAN JAPAN JAPAN	9 400 700 600 700 300 50 30 200	1 1 1 2 1 1 5 1	JPY 700 JPY 2000	JPY 3000 JPY 1000 JPY 6400 JPY 700 JPY 2000 JPY 3000
総合計 (Total)			13		JPY 19100

F.O.B.JAPAN

署名(Signature)

郵便物の個数 (Number of pieces): 総重量 (Gross weight) g

Yu Yang



ご依頼主控え (Sender's Copy①)



お問い合わせ番号

(item number)	FN	107	195	825	JF

APAN May be opene om (Sender) Name & Address	くことがあります d officially 受付年月日 Date n 年(Year) 月(Mont	nailed	e) 損害要例	賞額			 	郵	便料金	Ž	諸料金
u Yang	2021 05	07	総重量						合計会	金額	Postage Paid
u Tang ESPOR JYOHOKU 601 HIROMITORI 3-1-1 AGOYA SHI KITA KU ichi			To (A	ss weight Addresse 'JIANYOU anJiaYuan 2 District City	-	ne &	Add	ress	<u> </u>		
stal Code 4620046		JAP.	AN SHAN D	ONG				Postal	Code 2	264001	
- +81-90-6024-1619	FAX	1 110 1 1	Country (
容品の詳細な記載 Detailed の	description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight		品の価格 Value	-	+86–139	-0535-4	4505
by lotion			JAPAN	1	400		JPY2000	次の場			けてください
oy pooh set			JAPAN	1	700	<u> </u>	JPY3000		a cross		ne item contains. 商品見本
oy soap			JAPAN	1	600		JPY1000	[7 販売		☐ Commercia
ıcosamine			JAPAN	2	1400		JPY6400	1 L	7 返送	of goods ned good:	Others 書類 Documents
onoha		08420		1	300	<u> </u>	JPY700	HAP.	- Kelui 換算合		
DETAILS , SEE ATTACH		No com	mercial va	alue for cu		rpose	only.	Total	Value		1910
内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開放される I checked that contents above are not dangerous goods, opened if suspected of containing dangerous goods.	場合があることに同意します。 I agree the Item(s) may be	万円超 申告	5対象郵便物	この郵便物 Number of this							
署名Signature of the sender	-			番目	/						
				Total nu	個中 mber of pieces						
	#1.後 上却十二先起?	上地と! アセ	いかいノださり			_	s/~ /* +=	⊥ /+=	*さい	· ·	
	重し後、上部はこ似類3 書 (Sender's Copy		以以りへた合い	い。 いかは悪性			回にて焼! 局控 (I				oy)
		, _ , _ ,	*				ê	(e)	H (Ven)	- 	77
py)			_ 5] 等林鞮	⊕# (F	Ħ	ate Sta	
ပိ			J 5 825				Ē.	/en)	b) 160 C	
er. ال			2 2 1 19				0便料金	田 (ven 総重量 Gross Weight.)		9付日(
(Sender's Copy) ,ま <i>した</i> 。			5 8 2 5 r):EN 107 195	×			HHI .	₩			2
)			er) :-	5		¥	Ê	商品見本	40 器 数 数	# (B)	2
S受取書 EIC受領いたU			e din i	ŭ V		FA	損害要償額(戶			日本円換算額合計	
類で	d _c		7 1 tem r	点 日		902	画	贈物	販売品 遊送品	円換算	
	Stan			29–7		35-45					4
EMS受取書 正C受領いたし	Date Stamp			Mr. LV JIANYOU GingNianJiaYuan 2 ZhiFu District YanTai City SHAN DONG	Postal Code 264001	Country CHINA TEL+86-139-0535-4505	価格 JPY2000	JPY3000	JPY1000 JPY6400	JPY700	
2	HINA D D			V JIA ianJi Dist i Cit DONG	20de 2 (ry CH 36-13		5	ל ל	'	only.
Ш	Country CHINA 田付田 D			Mr. L QingN ZhiFu YanTa SHAN	Postal C	Country TEL+86	正味重量 400	8	1400	98	er pose
	Cour			N N	お届け先		出				SEE SEE
						- I					to II
PAN			<u> </u>	T I		PAN	国数 1	-	1 2	-	ğ
JAPAN			H 1 -	# JO D		JAPAN	個数	-	1 2		<u></u>
JAPAN			 - - - - - -	10日 登り 日本		JAPAN	H	-			
NAPAN				後、旧月時C もに野医物C 一緒に野児可にし振田へたのい Mr. LV JIANYOU OingNianJiaYuan 29-7 Zhife District YanTai Oity SHAN DONG		JAPAN	原産国 JAPAN	JAPAN 1	JAPAN 2	JAPAN	percial valu
JAPAN							コード 原産国 JAPAN	JAPAN		JAPAN	percial valu
	FAX					JAPAN	ード 原産国 JAPAN	JAPAN 1		08420 JAPAN	Ni No compercial valu
			140	という語のでである。			コード 原産国 JAPAN	JAPAN 1		08420 JAPAN	Ni No compercial valu
			140	という語のでである。		FAX	田 田 田 田 田 田 田 田 田 田 田 日 ト 日 日 日 日 日 日 日	1 JAPAN		08420 JAPAN	Ni No compercial valu
			140	という語のでである。		-6024-1619 FAX	群御 HSコード 原産国 MAWN	JAPAN 1		08420 JAPAN	Ni No compercial valu
RESPOR JYOHOKU 601 SHIROMITORI 3-1-1 NAGOYA SHI KITA KU Aichi 4620046 JAPAN	TEL +81-90-6024-1619 FAX			いり離り後、			コード 原産国 JAPAN	Baby pooh set JAPAN 1		08420 JAPAN	ACHED DOCUMPHT No company to a series of a